

**Zeitschrift:** Textiles suisses - Intérieur  
**Herausgeber:** Office Suisse d'Expansion Commerciale  
**Band:** - (1972)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Upholstery fabrics to match  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-794638>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Upholstery fabrics to match

*The important place occupied by home textiles today has led to efforts to create a certain harmony between the designs and colours of carpets, curtaining fabrics and upholstery fabrics in order to achieve a clever unity in the general scheme of interior decoration. The trend is still towards rustic styles, and the unlimited choice of structures, yarns and colours provides ample opportunity for variety.*

*On the whole upholstery fabrics tend to be smoother. The designs are often slightly blurred and rather small, but use is also made of fancy yarns. Broken stripes and checks, lightly suggested herringbone patterns and various effects resembling tweed or even tartans, meet the varied demands which have been strongly influenced by furniture manufacturers, who have not only to meet the wishes of private individuals but also to satisfy the conditions of wear encountered by seat covers in trains, airplanes, automobiles and other conveyances.*

*For period furniture the upholstery fabrics in chief demand are velvets and jacquard weaves with Gobelin patterns.*

*Der bedeutungsvolle Platz, den Heimtextilien heute einnehmen, bringt Bestrebungen in Gang, eine gewisse Kongruenz zu schaffen und gerade was Dessins und Kolorite von Teppichböden, Dekorstoffen und Möbelgeweben anbelangt, eine für die Innendekoration geschickte Übereinstimmung zu erlangen. Immer noch ist der Trend zum Rustikalen hervortretend, wobei man in der Struktur, in der Wahl der Garne und natürlich in der Farbe genügend Mittel besitzt, das breitgesponnene Thema abwechslungsreich zu variieren. Im ganzen gesehen sind die Möbelstoffe flacher geworden. Die Dessins sind oft leicht verwischt, eher klein, dafür wird gerne mit Effektzwirnen gearbeitet. Aufgelöste Streifen und Karos, angetönte Fischgrätmuster und verschiedene tweedähnliche Gewebe oder auch Tartanstoffe befriedigen die vielseitigen Ansprüche, die von der Möbelbranche her stark beeinflusst werden, denn es gilt, nicht nur die privaten Wohnwünsche zu erfüllen, sondern auch den Bedingungen, welche die Bezüge der Sitze in Bahnen, Flugzeugen, Autos und weiteren Transportmitteln stellen, zu entsprechen.*

*Für die Bezüge von Stilmöbeln sind es vorwiegend neue Samte und Jacquardgewebe mit Gobelinmustern, die gefragt werden.*

*L'importance acquise de nos jours par les textiles d'intérieur a éveillé le désir d'établir une certaine harmonie des dessins et des couleurs entre les tapis, les rideaux et les meubles. La tendance au genre rustique est encore dominante et la structure, qui dépend du choix des filés ainsi que de la couleur, bien entendu, donnent assez de possibilités pour réaliser des accords en d'infinies variations.*

*D'une manière générale, on peut dire que les tissus pour meubles sont devenus plus plats. Les dessins sont souvent légèrement estompés, plutôt petits, mais on utilise volontiers des filés de fantaisie.*

*Des rayures ou des carreaux décomposés, des chevrons très légèrement indiqués, divers tissus semblables au tweed et des tartans répondent aux divers désirs des usagers, fortement influencés par les fabricants de meubles, car ceux-ci doivent non seulement répondre aux vœux des particuliers mais aussi aux exigences nées de la nécessité de recouvrir des sièges de wagons, d'avions, d'autos et d'autres véhicules.*

*Quant aux meubles de style, on les recouvre principalement en velours et en tissus jacquard à motifs gobelins.*

*L'attuale importanza dei tessuti d'interni dà nascita all'aspirazione di creare una certa congruenza e di ottenere nel campo dell'arredamento d'interni una studiata concordanza, specialmente per quanto riguarda i disegni e i colori dei rivestimenti tessili per il suolo, le stoffe da decoro e le stoffe per mobili. La tendenza rustica è tuttora accentuata e si può disporre, nella struttura, nella scelta dei filati e nei colori, di mezzi sufficienti per variare continuamente questo tema già tanto molteplice.*

*Nell'insieme le stoffe per mobili sono diventate più piane. I disegni sono spesso leggermente sfumati, piuttosto piccoli e si lavora volentieri con ritorti fantasia. Le innumerevoli richieste, fortemente influenzate dal settore dei mobili, sono soddisfatte per mezzo di righe e quadri sciolti, disegni a lisca di pesce appena accennati e vari tessuti tipo tweed o anche tipo tartan; è infatti necessario soddisfare non solo i desideri d'arredamento dei privati, ma pure di rispondere alle esigenze che pone il rivestimento dei posti nelle ferrovie, negli aerei, nelle automobili e negli altri mezzi di trasporto. Per il rivestimento dei mobili di stile la domanda riguarda essenzialmente nuovi velluti e tessuti jacquard con motivi gobelin.*

# möbelstoffweberei langenthal ag, langenthal

1. Original zigzag design in 82 % wool / 18 % viscose. Design by Bärbel Birkelbach.
2. Small patterned furnishing fabric in 50 % wool / 50 % viscose. Design by Bärbel Birkelbach.
3. Striped upholstery fabric in 80 % wool / 20 % cotton. Design by Jacques F. Tissot.
4. Rustic upholstery fabric in 68 % wool / 32 % viscose. Design by Bärbel Birkelbach.
5. Fashionably striped fabric in 51 % wool / 49 % viscose. Design by Jacques F. Tissot.

1

2

3

4

5

- 
1. Flat-weave furnishing fabric in wool / cotton / synthetic yarns with original striped effect.
  2. Dralon® antique velours. Pile 100 % Dralon®, ground 100 % cotton.
  3. Heavy, mixed reps quality in Dralon®.
  4. Flat-weave furnishing fabric in wool / cotton / synthetic yarns.

möbelstoffweberei am bachtel,  
j.c. schellenberg ag, hinwil